



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
КАФЕДРА НЕМЕЦКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры немецкой и французской филологии протокол от «19» июня 2019 г. № 12 Зав. кафедрой  / Гатауллин Р.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета романо- германской филологии  / Мазунова Л.К.
---	---

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Практикумы

Вариативная часть.

Программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Зарубежная филология (Немецкий язык и литература, китайский язык)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) д.ф.н., проф. Гатауллин Р.Г. (должность, ученая степень, ученое звание)	 / Гатауллин Р.Г. (подпись, Фамилия И.О.)
---	--

Для приема: 2019 г.

Уфа 2019 г.

Составитель / составители: Гатауллин Р.Г.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол от «19» июня 2019 г. № 12.

Заведующий кафедрой



/ Гатауллин Р.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры немецкой и французской филологии, протокол № _____ от «____»

Заведующий кафедрой

_____/_____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	9
4.3. Рейтинг-план дисциплины	11
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	18
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	Знать фонетический строй и грамматическую систему иностранного языка	ОК-5	
	Знать дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем	ОПК-5	
	Знать методику анализа своей работы.	ПК-5	
	Знать стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста	ПК-6	
	Знать грамматический строй, лексику, фонетические особенности основного языка	ПК-7	
Умения	Уметь выражать свои мысли на языке обучения с помощью разнообразных языковых средств	ОК-5	
	Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и переводческой практике	ОПК-5	
	Уметь осуществлять отбор и структурирование учебного материала по тематике учебного занятия.	ПК-5	
	Уметь демонстрировать знание основных положений и концепций изучаемого языка.	ПК-6	
	Уметь оперировать основными положениями и терминами общей теории языка	ПК-7	
Владения (навыки / опыт деятельности)	Владеть фонетическими навыками и навыками аудирования в устной межкультурной коммуникации.	ОК-5	
	Владеть методами анализа языковых единиц любого уровня	ОПК-5	
	Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	ПК-5	
	Владеть методами и приемами самообразования.	ПК-5	
	Владеть методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления	ПК-5	

научной информации		
Владеть основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном иностранном языке.	ПК-6	
Владеть фонетическими, лексическими и грамматическими навыками устной и письменной речи	ПК-7	

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикумы» относится к вариативной части и изучается в 3-4 семестрах 2 курса и 5 семестре 3 курса.

Целью учебной дисциплины «Практикумы» является формирование научных представлений о фразеологической системе немецкого языка, раскрытие понятия об актуализации языкового опыта и национальных представлений на базе фразеологии.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на начальном этапе профильной подготовки «Зарубежная филология». Курс опирается на знания курсов «Углубленный курс основного иностранного языка», «Практический курс основного языка», «Теоретический курс лексикологии».

Задачи дисциплины: - дать представление о фразеологизме как особой единице лексической системы, основных признаках фразеологизма; - сформировать понятие о фразеологической системе русского языка; - научить видеть универсальное и национально-специфическое на уровне фразеологии; - дать информацию о семасиологической и функционально-стилистической характеристике фразеологизмов немецкого языка; - познакомить с особенностями функционирования фразеологизмов в речи, способами их актуализации.

Освоение данной дисциплины необходимо для дальнейшего развития филологической компетенции обучающихся на уровне анализа текста, устанавливает связи между такими дисциплинами как лингвистика текста, поэтика, стилистика.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 «неудовлетворительно»	3 «удовлетворительно»	4 «хорошо»	5 «отлично»

Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся не знает фонетический строй и грамматическую систему иностранного языка	Обучающийся знает фонетический строй и грамматическую систему иностранного языка, но имеет значительные пробелы	Обучающийся знает, в целом, фонетический строй и грамматическую систему иностранного языка	Обучающийся знает во всех подробностях фонетический строй и грамматическую систему иностранного языка
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся не умеет выражать свои мысли на языке обучения с помощью разнообразных языковых средств	Обучающийся умеет выражать свои мысли на языке обучения с помощью разнообразных языковых средств, но имеет значительные пробелы	Обучающийся умеет, в целом, выражать свои мысли на языке обучения с помощью разнообразных языковых средств	Обучающийся умеет во всех подробностях выражать свои мысли на языке обучения с помощью разнообразных языковых средств
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся не владеет фонетическими навыками и навыками аудирования в устной межкультурной коммуникации	Обучающийся владеет фонетическими навыками и навыками аудирования в устной межкультурной коммуникации, но имеет значительные пробелы	Обучающийся владеет, в целом, фонетическими навыками и навыками аудирования в устной межкультурной коммуникации	Обучающийся владеет во всех подробностях фонетическими навыками и навыками аудирования в устной межкультурной коммуникации

ОПК 5 – Способность свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 «неудовлетворительно»	3 «удовлетворительно»	4 «хорошо»	5 «отлично»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся не знает дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем	Обучающийся знает дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем, но имеет значительные	Обучающийся знает, в целом, дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем	Обучающийся знает во всех подробностях дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем

			пробелы		
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся не умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и переводческой практике	Обучающийся умеет свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков, но имеет значительные пробелы	Обучающийся умеет, в целом, свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и переводческой практике	Обучающийся умеет во всех подробностях свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и переводческой практике
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся не владеет методами анализа языковых единиц любого уровня	Обучающийся владеет методами анализа языковых единиц любого уровня, но имеет значительные пробелы	Обучающийся владеет, в целом, методами анализа языковых единиц любого уровня	Обучающийся владеет во всех подробностях методами анализа языковых единиц любого уровня

ПК-5 – Способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 «неудовлетворительно»	3 «удовлетворительно»	4 «хорошо»	5 «отлично»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся не знает методику анализа своей работы	Обучающийся знает методику анализа своей работы, но имеет значительные пробелы	Обучающийся знает, в целом, методику анализа своей работы	Обучающийся знает во всех подробностях методику анализа своей работы
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся не умеет осуществлять отбор и структурирование учебного материала по тематике учебного занятия.	Обучающийся умеет осуществлять отбор и структурирование учебного материала по тематике учебного занятия, но имеет значительные пробелы	Обучающийся умеет, в целом, осуществлять отбор и структурирование учебного материала по тематике учебного занятия	Обучающийся умеет во всех подробностях осуществлять отбор и структурирование учебного материала по тематике учебного занятия
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся не владеет основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми	Обучающийся владеет основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми	Обучающийся владеет, в целом, основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми	Обучающийся владеет во всех подробностях основным изучаемым языком в его литературной

		методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; методами и приемами самообразования	методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; методами и приемами самообразования, но имеет значительные пробелы	методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; методами и приемами самообразования	форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке; методами и приемами самообразования
--	--	---	--	---	---

ПК-6 – умение готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 «неудовлетворительно»	3 «удовлетворительно»	4 «хорошо»	5 «отлично»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся не знает стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста	Обучающийся знает стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста, но имеет значительные пробелы	Обучающийся знает, в целом, стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста	Обучающийся знает стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста во всех подробностях
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся не умеет демонстрировать знание основных положений и концепций изучаемого языка	Обучающийся умеет демонстрировать знание основных положений и концепций изучаемого языка, но имеет значительные пробелы	Обучающийся умеет, в целом, демонстрировать знание основных положений и концепций изучаемого языка	Обучающийся умеет демонстрировать знание основных положений и концепций изучаемого языка во всех подробностях
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся не владеет основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном иностранном языке	Обучающийся владеет основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном иностранном языке, но имеет значительные пробелы	Обучающийся владеет, в целом, основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном иностранном языке	Обучающийся владеет основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном иностранном языке во всех подробностях

ПК-7 – готовность к распространению и популяризации филологических знаний и

воспитательной работе с обучающимися.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 «неудовлетворительно»	3 «удовлетворительно»	4 «хорошо»	5 «отлично»
Первый этап (уровень)	Знать:	Обучающийся не знает грамматический строй, лексику, фонетические особенности основного языка	Обучающийся знает грамматический строй, лексику, фонетические особенности основного языка, но имеет значительные пробелы	Обучающийся знает, в целом, грамматический строй, лексику, фонетические особенности основного языка	Обучающийся знает грамматический строй, лексику, фонетические особенности основного языка во всех подробностях
Второй этап (уровень)	Уметь:	Обучающийся не умеет оперировать основными положениями и терминами общей теории языка	Обучающийся умеет оперировать основными положениями и терминами общей теории языка, но имеет значительные пробелы	Обучающийся умеет, в целом, оперировать основными положениями и терминами общей теории языка	Обучающийся умеет оперировать основными положениями и терминами общей теории языка во всех подробностях
Третий этап (уровень)	Владеть:	Обучающийся не владеет фонетическими, лексическими и грамматическим и навыками устной и письменной речи	Обучающийся владеет фонетическими, лексическими и грамматическим и навыками устной и письменной речи, но имеет значительные пробелы	Обучающийся владеет, в целом, фонетическими, лексическими и грамматическим и навыками устной и письменной речи	Обучающийся владеет фонетическими, лексическими и грамматическими навыками устной и письменной речи во всех подробностях

Показатели сформированности компетенции.

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины. Для экзамена (1, 2, 3, 4, 6 семестры): текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10. Для зачета (5 семестр): текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10.

Шкалы оценивания для экзамена:

- менее 45 баллов – «неудовлетворительно»
- от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;
- от 60 до 79 баллов – «хорошо»;
- от 80 баллов – «отлично».

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы

**формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений,
навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап Знания	Знать фонетический строй и грамматическую систему иностранного языка	ОК-5	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения
	Знать дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем	ОПК-5	Устный и письменный опрос
	Знать методику анализа своей работы.	ПК-5	Устный и письменный опрос
	Знать стратегии и тактики построения устного дискурса и письменного текста	ПК-6	Устный и письменный опрос
	Знать грамматический строй, лексику, фонетические особенности основного языка	ПК-7	Тестовый контроль
2-й этап Умения	Уметь выражать свои мысли на языке обучения с помощью разнообразных языковых средств	ОК-5	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения, тестовый контроль
	Уметь свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и переводческой практике	ОПК-5	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения
	Уметь осуществлять отбор и структурирование учебного материала по тематике учебного занятия.	ПК-5	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения
	Уметь демонстрировать знание основных положений и концепций изучаемого языка.	ПК-6	Доклады и сообщения
	Уметь оперировать основными положениями и терминами общей теории языка	ПК-7	Доклады и сообщения
3-й этап Владеть навыками	Владеть фонетическими навыками и навыками аудирования в устной межкультурной коммуникации.	ОК-5	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения
	Владеть методами анализа языковых единиц любого уровня	ОПК-5	Доклады и сообщения
	Владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	ПК-5	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения, тестовый контроль
	Владеть методами и приемами	ПК-5	Устный и письменный

	самообразования.		опрос
	Владеть методами и приемами работы с научной литературой на уровне целенаправленного поиска и сопоставления научной информации	ПК-5	Устный и письменный опрос
	Владеть основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном иностранном языке.	ПК-6	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения
	Владеть фонетическими, лексическими и грамматическими навыками устной и письменной речи	ПК-7	Устный и письменный опрос, тестовый контроль

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении № 2.

Примерные вопросы к экзамену

1. Phraseologie der deutschen Sprache. Gegenstand und Aufgaben der Phraseologie.
2. Phraseologismus. Merkmale des Phraseologismen.
3. Klassifikation der Phraseologismen. Klassifikation von V.V. Vinogradov.
4. Strukturell-semantische Klassifikation der Phraseologismen von Cernysheva.
5. Konnotation der Phraseologismen.
6. Stabilität und Modifikation von Phraseologismen.
7. Struktur von Phraseologismen. Nekrotismen.
8. Semantische Kategorien der Phraseologismen.
9. Die Polysemie.
10. Semantische Kategorien der Phraseologismen. Die Synonymie.
11. Semantische Kategorien der Phraseologismen. Die Antonymie.
12. Phraseologische Reihe. Phraseologismen mit Eigennamen als Basiskomponente.
13. Phraseologische Reihe. Phraseologismen mit Farbbezeichnungen als Basiskomponente.
14. Phraseologische Reihe. Phraseologismen mit Numeralien als Basiskomponente.
15. Phraseologische Reihe. Phraseologismen mit Somatismen als Basiskomponente.
16. Phraseologische Reihe. Phraseologismen mit Tierbezeichnungen als Basiskomponente.
17. Komparative Phraseologismen. Phraseologische Wortpaare.
18. Kommunikative Formeln.
19. Sprichwort. Seine Merkmale.
20. Erweiterung des phraseologischen Bestandes.
21. Übersetzung der Phraseologismen.

Структура экзаменационного билета

МИНОБНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
КАФЕДРА НЕМЕЦКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ФИЛОЛОГИИ
Практикумы, 3 курс, 5 семестр

Билет № 1

1. Phraseologische Reihe
2. Phraseologie. Bestimmung des Phraseologismus. Merkmale des Phraseologismus.
3. Praktische Analyse.

Перевод оценки из 100-балльной в четырехбалльную производится следующим образом:

- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов);
- хорошо – от 60 до 79 баллов;
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов;
- неудовлетворительно – менее 45 баллов.

Критерии итоговой оценки знаний, умений и навыков обучающегося по дисциплине «Практикумы» (в баллах):

- **25-30 баллов** выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

- **10-16 баллов** выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- **1-10 баллов** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Поощрительные баллы (максимум 10) начисляются студенту за активное участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях университета и факультета, в том числе за призовые места на языковых конкурсах, олимпиадах, диктантах и т.п.

Вопросы для **группового устного и письменного опроса**, включая рубежную **письменную контрольную работу**, коррелируют с темами практических занятий.

Примерные вопросы для группового устного и письменного опроса по разделам

По разделу 1.

- 1) Phraseologie der deutsche Sprache. Forschungsobjekte und -methoden.
- 2) Klassifikation der Phraseologismen: semantische, strukturelle, strukturell-semantische Klassifikationen. Die Klassifikationen von Fleischer, Rothkegel, Burger, Kunin u a. Definition von Phraseologismus.
- 3) Identifizierende Merkmale von Phraseologismen (Reproduzierbarkeit, Sondergestaltung, Usualisierung u a.).

По разделу 2.

- 1) Semantische Kategorien (Synonymie, Antonymie, Polysemie).

- 2) Phraseologische Bedeutung. Konnotationen von Phraseologismen. Phraseologische Reihe. Wichtige Basiskomponenten (Tierbezeichnungen, Somatismen, Farbbezeichnungen, Numeralien u a.).

По разделу 3.

- 1) Phraseologie im breiten Sinne. Feste phraseologische prädikative Konstruktionen.
- 2) Sprichwörter.
- 3) Das phraseologische System und seine Entwicklungstendenzen. Phraseologische und dephraseologische Derivation.
- 4) Probleme der Übersetzung von Phraseologismen. Phraseographie.

Критерии оценки (в баллах) для группового устного и письменного опроса:

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Примерные темы для докладов и сообщений

Тема 1. Введение. Фразеология как лингвистическая дисциплина. устный опрос , примерные вопросы: 1. Предмет и задачи дисциплины "Фразеология". 2. Фразеологизм как лингво-культурно-когнитивный феномен. 3. Фразеологизм как языковая единица. Конститутивные признаки фразеологизма.

Тема 2. Происхождение фразеологических единиц немецкого языка дискуссия , примерные вопросы:

- 1.Фразеологические единицы, отражающие традиции и обычаи немецкого народа
- 2.Фразеологические единицы, связанные с реалиями Германии
- 2.Фразеологические единицы, связанные с именами немецких писателей, ученых

Тема 3. Понятие фразеологизма устный опрос , примерные вопросы: 1. Что понимается под фразеологизмом. 2. Фразеологизм как единица лексической системы. Свойства, отличающие фразеологизм от смежных языковых единиц - слов и свободных сочетаний слов. 3. Уровневая отнесенность воспроизводимых единиц.

Тема 4. Фразеологический состав современного немецкого языка устный опрос , примерные вопросы: 1. Фразеологические сращения 2. Фразеологические единства 3. Фразеологические сочетания 4. Фразеологические выражения

Тема 5. Структура значения фразеологизма контрольная работа , примерные вопросы: 1. Современная теория фразеологического значения Н.Ф. Алефиренко. 2. Сложная полевая структура фразеологического значения. 3. Когнитивная основа понимания фразеологического значения и смысла фразеологического выражения

Тема 6. Функционирование фразеологических единиц в современном немецком языке дискуссия , примерные вопросы: 1.Функции фразеологизмов. 2. Употребление ФЕ в рекламных текстах. 3. Функционирование ФЕ в художественном дискурсе. 4. Использование ФЕ в публицистических текстах.

Тема 7. Форма фразеологической единицы. Структурные типы фразеологических единиц устный опрос , примерные вопросы: 1. Классификация фразеологизмов с точки зрения их семантической слитности. 2. Типы фразеологизмов по семантической слитности и семантической мотивированности. 3. Структурно-семантические типы фразеологизмов.

Тема 8. Фразеолого-семантический анализ дискуссия , примерные вопросы: 1. Структурно-семантические типы фразеологизмов. 2. Функции фразеологизмов. 3. Фразеологическая система. Парадигматические и синтагматические отношения во фразеологии. 4. Фразеологическая синонимия, фразеологическая антонимия.

Тема 9. Проблемы перевода фразеологизмов с немецкого языка на русский и с

русского языка на немецкий контрольная работа , примерные вопросы: 1. Стилистическое расслоение русской фразеологии. 2. Фразеология как отражение ментальности. 3. Использование фразеологизмов в речи 4. Типы фразеологических словарей.

Критерии оценки (в баллах) для докладов и сообщений:

- 2 балла выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций;
- 1 балл выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать проблемную ситуацию;
- 0 баллов выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи или проблемные ситуации.

Пример теста по теме «Фразеология».

1. Was bedeutet der Phraseologismus „jm den Kopf waschen“?
a) energisch tadeln b) ermutigen c) etwas erklären d) abraten
2. Was bedeutet der Phraseologismus „sich die Hörner ablaufen“?
a) sich sehr beeilen b) besiegt werden c) eigene Erfahrungen machen d) sich gemütlich fühlen
3. Was bedeutet der Phraseologismus „Fersengeld geben“?
a) mit Falschgeld bezahlen b) sich umdrehen c) fliehen d) kein Geld haben
4. Was bedeutet der Phraseologismus „die Füße in die Hand nehmen“?
a) ungeschickt sein b) sich beeilen c) auf der Erde kriechen d) sich schämen
5. Was bedeutet der Phraseologismus „Haare auf den Zähnen haben“
a) sehr unfreundlich antworten b) hässlich aussehen c) krank sein d) wütend werden
6. Was gehört nicht zur Reihe?
a) im Brustton der Überzeugung b) nach js Dafürhalten c) jn Lügen strafen; d) zum Steinerweichen heulen
7. Tierbezeichnungen in Phraseologismen. Wo soll *Bär* stehen?
a) jm aufbinden; b)... ..beim Schwanze aufzäumen; c) sich wie ein ... im Porzellanladen benehmen; d) sein ... ins Trockene bringen;
8. Tierbezeichnungen in Phraseologismen. Wo soll *Affe* stehen?
a) aufs falsche setzen; b) scheu machen; c) am Schwanze aufzäumen; d) seinem ... Zucker geben
9. *Kopf* bei Phraseologismen. Wo darf *Kopf* nicht stehen?
a) im ... behalten; b) aus dem schlagen; c) mit dem ... durch die Wand wollen; d) jn mit ... auf etwas stoßen;
10. Eigennamen bei Phraseologismen. Setzen Sie die passenden Vornamen ein!
A jn zur ___ machen; B frech wie ___ ; C der deutsche ___ ; D jm den schwarzen ___ zuschieben;
a) A Oskar B Michel C Peter D Minna;
b) A Minna B Oskar C Michel D Peter;
c) A Minna B Michel C Peter D Oskar
d) A Minna B Michel C Oskar D Peter

11. Eigennamen bei Phraseologismen. Welcher Phraseologismus bedeutet „*verliebt sein*“?
- Herkules am Scheidewege;
 - von Amors Pfeil getroffen sein;
 - der blanke Hans;
 - ein Hans im Glück;
12. Eigennamen bei Phraseologismen. Welcher Phraseologismus bedeutet „*Tod*“?
- die großen Hansen;
 - die grüne Minna;
 - der alte Adam;
 - Freund Hein;
13. Was bedeuten die folgenden Phraseologismen: „über den Jordan gehen“; „den Löffel abgeben“; „das Zeitliche segnen“; „die Latschen stehen lassen“?
- glücklich sein;
 - selig sein
 - sterben
 - spazieren gehen
14. Farbbezeichnungen in Phraseologismen. Wo soll „*grau*“ stehen?
- sich über, wegen, um etwas keine ___ Haare wachsen lassen (sich wegen etwas keine Sorgen machen);
 - mit einem ___ Auge davonkommen (glimpflich davonkommen);
 - ins ___ treffen (das Entscheidende, Wesentliche äußern);
 - jn/ etwas über den ___ Klee loben (außerordentlich loben);
15. Farbbezeichnungen in Phraseologismen. Wo soll „*weiß*“ stehen?
- jm den ___ Peter zuspielen, zuschieben (jm die Schuld, Verantwortung zuschieben);
 - eine ___ Weste haben (ohne Schuld sein);
 - jm ___ Dunst vormachen (jm Unwahres glaubhaft zu machen versuchen);
 - ein ___ Tuch für jm sein (zum Zorn reißen);
16. Setzen Sie Farben *blau, rosa, schwarz, rot* ein! Finden Sie die richtige Variante!
- Damit haben Sie ins ... getroffen. (genau das Richtige)
 - Wenn ich an die Person nur denke, sehe ich schon ... (werde ich zornig).
 - Wollen Sie heute auch einmal ... machen? (nicht arbeiten)
 - Sie dürfen nicht alles durch eine ... Brille sehen. (für besser halten, als es ist)
- A rot; B blau C rosa D schwarz;
 - A schwarz B rot C blau D rosa
 - A blau B rot C schwarz D rosa
 - A blau B schwarz C rot D rosa
17. Setzen Sie Farben *blau, rosa, weiß, rot* ein! Finden Sie die richtige Variante!
- Mäuse sehen (Wahnvorstellungen haben);
 - sein ... Wunder erleben (etwas erleben, was einen unangenehm überrascht, in höchstes Erstaunen versetzt);
 - etwas durch ... Brille sehen (etwas schönfärben);
 - in die ... Zahlen kommen (wirtschaftliche Verluste aufweisen);
- A weiß B blau C rosa D rot;
 - A blau B rot C rosa D weiß;
 - A rot B blau C weiß D rosa;

d) A blau B weiß C rosa D rot

18. Numeralien als Komponenten der Phraseologismen. Setzen Sie die richtigen Numeralien (zwei, drei, zehn) ein!

- A) sich zwischen ... Stühle setzen (sich in eine ungünstige Lage bringen);
- B) etwas aus ... Hand wissen (aus sicherer Quelle);
- C) jm ... Schritte vom Leibe bleiben (jm nicht zunahe kommen);
- D) dazu bringen mich keine ... Pferde (das tue ich auf keinen Fall);

- a) A drei B drei C zehn D zwei;
- b) A zwei B zwei C drei D zehn
- c) A zehn, B drei C drei D zehn
- d) A drei B zwei C zwei D zehn

19. Numeralien als Komponenten der Phraseologismen. Setzen Sie die richtigen Numeralien (eins, zwei, drei) ein!

- A) sich etwas nicht ... mal sagen lassen (etwas sofort tun);
- B) ... Kreuze hinter jm machen (froh sein, dass man endlich etwas geschafft hat);
- C) der lachende ... sein (jd. sein, der vom Streit zweier Vorteile hat);
- D) die ... Geige spielen (tonangebend sein);

- a) A drei B eins C drei D zwei;
- b) A drei B drei C eins D zwei;
- c) A eins B zwei C zwei D drei;
- d) A zwei B drei C drei D eins;

20. Numeralien als Komponenten der Phraseologismen. Setzen Sie die richtigen Numeralien (zwei, vier, fünf) ein!

- A) etwas aus ...Hand bekommen/ kaufen (etwas Gebrauchtes, nicht mehr original Neues bekommen/ kaufen);
- B) seine ...Sinne zusammennehmen (einen besonderen Spürsinn/ Instinkt besitzen);
- C) etwas stinkt ...Meilen gegen den Wind (etwas macht sich weithin durch aufdringlichen Geruch bemerkbar);
- D) den ... Schritt zu etwas tun (den Anfang zu etwas machen);

- a) A zwei B fünf C drei D eins
- b) A zwei B zwei C vier D fünf
- c) A fünf B zwei C zwei D vier
- d) A vier B fünf C zwei D zwei

21. Numeralien als Komponenten der Phraseologismen. Setzen Sie die richtigen Numeralien (*drei, fünf, sieben, zehn*) ein!

- A) das ...Rad am Wagen sein (in einer Gruppe von allen nur geduldet werden);
- B) jeden Pfennig ...mal umdrehen (sehr sparsam sein); ein Gesicht machen,
- C) wie ...Tage Regenwetter (griesgrämig/ trübsinnig aussehen); alle ...von sich strecken (sich lang hinlegen und sich dabei entspannen);
- D) sich alle ...Finger nach etwas lecken (auf etwas begierig sein, etwas unbedingt haben wollen);

- a) A sieben B drei C zehn D fünf;
- b) A fünf B zehn C drei D sieben;
- c) A fünf B2 drei C sieben D zehn;
- d) A fünf B sieben C zehn D drei;

22. Welcher Phraseologismus passt seiner Semantik nach (in Sätzen) der Reihe nicht?
- Er hat einen Korb bekommen.
 - Wir müssen schon in den sauren Apfel beißen.
 - Er hat den Kürzeren gezogen.
 - Jetzt sitzen Sie fest im Sattel.
23. Welcher Phraseologismus passt seiner Semantik nach (in Sätzen) der Reihe nicht?
- Die Schülerin schüttelt die Antworten nur so aus dem Ärmel.
 - Jetzt geht ihr ein Licht auf.
 - Jetzt hat er sich doch wieder übers Ohr hauen lassen.
 - Wenn unsere Partei ans Ruder kommt, wird sich alles ändern.
24. Welcher Phraseologismus passt seiner Semantik nach der Reihe nicht?
- die Hosen voll haben;
 - jm läuft es (heiß und kalt) über den Rücken (den Rücken herunter);
 - zittern wie Espenlaub;
 - aus den Latschen kippen;
25. Welcher Phraseologismus passt seiner Semantik nach der Reihe nicht?
- Blut und Wasser schwitzen;
 - jm die Leviten lesen;
 - jn Mores lehren;
 - jm eine Gardinenpredigt halten;
26. Welcher Phraseologismus passt seiner Semantik nach der Reihe nicht?
- den Kanal voll haben;
 - sauer sein;
 - jm übers Ohr hauen;
 - total von der Rolle sein;
27. Welcher Phraseologismus passt seiner Semantik nach der Reihe nicht?
- fertig auf dem Docht sein;
 - mit den Wölfen heulen;
 - auf dem letzten Loch pfeifen;
 - auf dem Zahnfleisch gehen;
28. Was passt?
- aus der Haut fahren
 - j-m den Kopf waschen
 - zur Kasse gebeten werden
 - die Weichen stellen-;
- A wütend sein B bezahlen müssen C wichtige Entscheidungen treffen, D tadeln;
 - A wütend sein B j-n tadeln C bezahlen müssen D wichtige Entscheidungen treffen
 - A tadeln B wichtige Entscheidungen treffen C wütend sein D bezahlen müssen;
 - A tadeln B bezahlen müssen C wichtige Entscheidungen treffen D wütend sein;
29. Grün oder blau ? Wo soll *blau* stehen?
- _____ Licht geben
 - mit einem _____ Auge davon kommen
 - etw. vom _____ Tisch aus entscheiden
 - etw./j-n über den _____ Klee loben

30. Was passt nicht in die Reihe?

- a). mit Kind und Kegel
- b). mit Mann und Maus
- c). mit Ach und Krach
- d). mit Gabel und Teller

Критерии оценки (в баллах) для тестового контроля

Тест содержит 30 вопросов.

- 9-10 баллов выставляется студенту, ответившему на 25-30 вопросов;
- 7-8 баллов выставляется студенту, ответившему на 20-24 вопроса;
- 5-6 баллов выставляется студенту, ответившему на 15-19 вопросов;
- 3-4 балла выставляется студенту, ответившему на 10-14 вопросов;
- 2 балла выставляется студенту, ответившему на 5-9 вопросов;
- 1 балл выставляется студенту, ответившему менее чем на 5 вопросов.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература:

1. Stepanowa M.D./ I.I.Cernyschewa: Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Moskau 1986. – 342с. (аб5: 35экз)
2. Gataullin Rawil Phraseologie der deutschen Sprache der Gegenwart in Übungen. Ufa 2002. – 238с. (аб5: 100экз)
3. Gataullin Rawil Wortbildung der deutschen Sprache der Gegenwart in Übungen. Ufa 2017. – 120с. (аб5: 20экз)
4. Gataullin, Rawil: Stilistische Aspekte der deutschen Wortbildung. Ufa 1995, 236 Seiten. (аб5: 7экз)

б) дополнительная литература по дисциплине:

1. Степанова М.Д. Лексикология современного немецкого языка = Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache : учеб. для ин-тов и фак. ин. яз. : на нем яз. / М. Д. Степанова, И.И Чернышева. — 2-е изд., перер. и доп. — М. : Высш. шк., 1986. — 247 с. (аб5: 35экз)
2. Чернышева И.И. Устойчивые словесные комплексы в языке и речи : (на материале нем. яз.) : учеб. пособие для ин-тов и фак. ин. яз. / И. И. Чернышева. — М. : Высш. шк., 1980. — 144 с. (аб5: 3экз)
3. Гатауллин Р.Г. Тенденции в развитии словообразования немецкого языка. Уфа 2017. – 190 с. (аб5: 19экз.).
4. Gataullin, Rawil: Stilistische Figuren und ihre Funktionen. Ufa 2011, 154с. (аб5: 25 экз)
5. Гатауллин Р.Г. Словообразование и текст. Учебное пособие. Уфа 1990, 80с. (аб5: 26 экз)
6. Гатауллин Р.Г. Стилистическое словообразование современного немецкого языка. Учебное пособие, Уфа 1986, с.48 (аб5: 20 экз)

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

- 1) Ресурсы электронной библиотеки «Гумер». – <http://www.gumer.info>.

- 2) Ресурсы Электронно-библиотечной системы "Университетская библиотека online". – <http://www.biblioclub.ru>.
- 3) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade.
- 4) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Компьютерный класс, мультимедийный проектор, экран, доска, оргтехника, аудиоаппаратура (в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы студентов); доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

<i>Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий</i>	<i>Вид занятий</i>	<i>Наименование оборудования, программного обеспечения</i>
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитории № 08, 09, 11, 20, 23 (лаборатория диагностирования и психолого-педагогического сопровождения одарённости), 28, 29 а, б, в, г, 30, 32, 33 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Практические занятия</p>	<p style="text-align: center;">Аудитория № 08</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, персональный компьютер – 1 шт, принтер – 1 шт.</p> <p style="text-align: center;">Аудитории № 09, 11, 20, 23, 28, 29 б, в, г, 30</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p style="text-align: center;">Аудитория № 29 а</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, переносной проектор и ноутбук Lenovo (фактическое место хранения – деканат, ауд. № 6а)</p> <p style="text-align: center;">Аудитория № 32</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, учебно-методическая литература, доска</p> <p style="text-align: center;">Аудитория № 33</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, стенды «France Ancienne», «France Actuelle», копировальный аппарат – 3 шт.</p> <p style="text-align: center;">Аудитория №13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p style="text-align: center;">Программное обеспечение:</p> <p>1.Win SL 8 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine.</p> <p>Windows Professional 8 Russian Upgrade</p>
<p>2. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитории № 08, 09, 11, 20, 23 (лаборатория диагностирования и психолого-педагогического сопровождения одарённости), 28, 29 а, б, в, г, 30, 32, 33 (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)</p>	<p>Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация</p>	<p style="text-align: center;">Аудитория № 33</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, стенды «France Ancienne», «France Actuelle», копировальный аппарат – 3 шт.</p> <p style="text-align: center;">Аудитория №13</p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., моноблоки – 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ</p> <p style="text-align: center;">Программное обеспечение:</p> <p>1.Win SL 8 Russian OLP NL AcademicEdition Legalization GetGenuine.</p> <p>Windows Professional 8 Russian Upgrade</p>
<p>3. Помещения для</p>	<p>Самостоятельная</p>	<p>Windows Professional 8 Russian Upgrade</p>

самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал)	работа	OLP NL Academic Edition. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные. 2.Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
--	--------	--

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «Практикумы» на 3, 4, 5 семестр

Форма обучения: очная

3 семестр

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	19,2
лекций	
практических/ семинарских	18
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	25,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету (контроль)	27

Форма контроля: **экзамен**, 3 семестр

4 семестр

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	16
лекций	
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	20
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету (контроль)	

Форма контроля: нет 4 семестр

5 семестр

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	4/ 144
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	19,2
лекций	
практических/ семинарских	18
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	97,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету (контроль)	27

Форма контроля: **экзамен**, 5 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
		4	5	6	7	8	9	10
1.	Введение в проблематику. Основные понятия и категории фразеологии.		14	-	30	Основная литература: 1 Доп. литература: 4, 5	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения, тестовый контроль
2.	Фразеология, фразеологизма и его значения. Основные признаки фразеологизмов: Idiomatizität, Stabilität, Lexikalisierung, Reproduzierbarkeit, komplizierte Struktur, Sondergestaltung, Unübersetzbarkeit		14	-	40	Основная литература: 1, 2 Доп. литература: 1, 2	изучение обязательной и доп. литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения, тестовый контроль
3.	Основные фразеологические ряды: phraseologische Reihe mit Tierbezeichnungen, phraseologische Reihe		10	-	30	Основная литература: 1, 2 Доп. Литература: 3, 4	изучение обязательной и доп. Литературы, использование аудио-, видеоматериалов,	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения, тестовый контроль

	mit Farbbezeichnungen; phraseologische Reihe mit Somatismen;						Интернет-ресурсов	
4.	Фразеологизм и паремия. Merkmale der Sprichwörter. Фразеологизм в тексте. Wortspiel mit Phraseologismen.		14		43,6	Основная литература: 1, 2 Доп. Литература: 3, 4	изучение обязательной и доп. Литературы, использование аудио-, видеоматериалов, Интернет-ресурсов	Устный и письменный опрос, доклады и сообщения, тестовый контроль
	Всего часов:		52		143,6			

**Рейтинг-план дисциплины
Практикумы**

Специальность: Зарубежная филология
Курс 2, семестр 3

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1 Введение в проблематику. Основные понятия и категории фразеологии.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (устный и письменный опрос)	2	2	0	4
2. Контроль самост. изучения теоретического материала (доклады и сообщения)	2	5	0	10
Рубежный контроль				
Тестовый контроль.	10	1	0	10
Итого за модуль:				24
Модуль 2 Фразеология, фразеологизма и его значения.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (устный и письменный опрос)	4	4	0	4
2. Контроль самост. изучения теоретического материала (доклады и сообщения)	2	5	0	10
Рубежный контроль				
Тестовый контроль	10	1	0	10
Итого за модуль:				24
Модуль 3 Основные признаки фразеологизмов.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (устный и письменный опрос)	2	1	0	2
2. Контроль самост. изучения теоретического материала (доклады и сообщения)	2	5	0	10
Рубежный контроль				
Тестовый контроль	10	1	0	10
Итого за модуль :				22
Всего за три модуля				70
Экзамен				30
Посещение практических занятий				-10

**Рейтинг-план дисциплины
Практикумы**

Специальность: Зарубежная филология
Курс 3, семестр 5

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1 Основные фразеологические ряды				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (устный и письменный опрос)	2	2	0	4
2. Контроль самост. изучения теоретического материала (доклады и сообщения)	2	5	0	10
Рубежный контроль				
Тестовый контроль.	10	1	0	10
Итого за модуль:				24
Модуль 2 Фразеологизм и паремия.				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (устный и письменный опрос)	4	4	0	4
2. Контроль самост. изучения теоретического материала (доклады и сообщения)	2	5	0	10
Рубежный контроль				
Тестовый контроль	10	1	0	10
Итого за модуль:				24
Модуль 3 Фразеологизм в тексте				
Текущий контроль				
1. Аудиторная работа (устный и письменный опрос)	2	1	0	2
2. Контроль самост. изучения теоретического материала (доклады и сообщения)	2	5	0	10
Рубежный контроль				
Тестовый контроль	10	1	0	10
Итого за модуль :				22
Всего за три модуля				
Экзамен				
Посещение практических занятий				-10